

ABSTRAKSI

**REVOLUSI MESIR
DALAM NOVEL “ŠAURATU AL-‘ARĀYĀ”
KARYA MAḤMŪD AḤMAD ‘ALI
ANALISIS SEMIOTIK RIFFATERRE**

Oleh: Angga Rilitama

Šauratu al-‘Arāyā adalah novel karya Maḥmūd Aḥmad ‘Ali, seorang sastrawan Arab Modern berkebangsaan Mesir yang mengangkat revolusi yang terjadi di Mesir. Novel ini diteliti dengan tujuan mengungkapkan berbagai hal menyangkut revolusi Mesir 2011.

Novel ini dianalisis dengan menggunakan teori semiotik Riffaterre, yaitu teori yang mengkaji makna karya sastra berdasarkan penafsiran tanda. Metode yang digunakan adalah pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan *heuristik* dan pembacaan *hermeneutik*. Pembacaan *heuristik* adalah pembacaan berdasarkan konvensi bahasa sebagai sistem semiotik tingkat pertama, sedangkan pembacaan *hermeneutik* adalah pembacaan ulang dari awal hingga akhir setelah pembacaan *heuristik* dengan memberikan tafsiran berdasarkan konvensi sastra untuk mengungkapkan makna.

Dari hasil analisis diketahui bahwa revolusi Mesir 2011 terjadi dan dilatarbelakangi oleh dua aspek utama, yakni aspek ekonomi dan aspek sosial. Aspek ekonomi mencakup kemiskinan, pengangguran, dan tempat tinggal. Aspek sosial mencakup korupsi, kesewenang-wenangan pejabat, pernikahan, dan hak kemanusiaan. Revolusi berpusat di tengah ibu kota dan tersebar di berbagai daerah di Mesir dengan diikuti berbagai kelompok yang terdiri dari para pengangguran, tunawisma, pemuda, orang-orang sakit dan paramedis, karyawan perusahaan, pegawai cagar budaya, pegawai pemerintah, anak yatim, komunitas sastrawan, dan budak (*ḥimār*). Revolusi Mesir 2011 belum memberikan dampak secara langsung terhadap tuntutan yang disampaikan.

Kata kunci: novel, Maḥmūd Aḥmad ‘Ali, semiotik, revolusi Mesir

ABSTRACT

EGYPT REVOLUTION
IN NOVEL “ŠAURATU AL-‘ARĀYĀ”
BY MAḤMŪD AḤMAD ‘ALI: SEMIOTIC ANALYSIS RIFFATERRE

Written by: Angga Rilitama

Šauratu al-'Arāyā is created by Maḥmūd Ahmad 'Ali an Modern Arabian writer of Egypt. The novel which lift the revolution that occurred in Egypt. The study of this novel is to reveal various things regarding the Egyptian revolution of 2011.

The novel is analyzed using Riffaterre semiotic theory, the theory which examines the meaning of literary works based on the interpretation of the sign. The method used is semiotic readings which consist of heuristic reading and hermeneutic reading. Heuristic reading is based on the reading of the conventions of language as a first level of semiotic system, while the hermeneutic reading is rereading from the beginning to the end after the reading of heuristics to provide interpretation by literary convention to express meaning.

The result of this analysis is the Egyptian revolution of 2011 is occurred and motivated by two main aspects, namely aspects economic and social aspects. The economic aspects include poverty, unemployment, and housing. Social aspects include corruption, arbitrariness of officials, weddings, and social status. Revolution is centered in the middle of the capital city and scattered in various areas in Egypt followed by a variety of groups their is unemployment, homeless, youth, sickness, official employee, museum official, government official, orphan, man of letters, and servant. The Egyptian Revolution in 2011 has not given a direct impact on the claims made.

Keyword: novel, Maḥmūd Aḥmad ‘Ali, semiotics, the Egyptian revolution

الملخص

ثورة مصر في رواية ثورة العرايا لمحمود أحمد علي تحليل سميوطيقي

المؤلف: انكا ريليتاما

ثورة العرايا قصة كتبها محمود أحمد علي الأديب المصري الذي كتب عن الثورة في مصر. فهذا البحث يهدف لكشف الأمور المتعلقة بالثورة المصرية عام ٢٠١١ فيها. هذا التحليل يستخدم نظرية سميوطيكية لريفاتير، تدرس معنى المعنى من الأعمال الأدبية بتفسير علاماتها. الطريقة المستخدمة هي قراءة سميوطيكية، تتكون من القراءة الهيورسطيكية و القراءة الهرمنيوطيكية. القراءة الهيورسطيكية هي النظام السميوطيقي في المستوى الأول الذي يبحث في المعنى. أما القراءة الهرمنيوطيكية فهي النظام السميوطيقي في المستوى الثاني الذي يبحث في معنى المعنى، هي إعادة القراءة من البداية إلى النهاية بعد القراءة الهيورسطيكية مع تقديم التفسير ليحصل على معنى المعنى.

من التحليل يعرف أن الثورة المصرية من عام ٢٠١١ حدثت ودفع عنها أمران مهمان، هما الاقتصادية والاجتماعية. وتشمل الجوانب الاقتصادية على الفقر والبطالة و السكن. وتشمل الجوانب الاجتماعية على الفساد، وتعسف المسؤولين، والزواج، و الحقوق الإنسانية. كانت الثورة تركزت في وسط العاصمة وانتشرت في مختلف الجوانب في مصر تليها مجموعة متنوعة من المجموعات هم العاطلون، و المشردون، و مجموعة من المرضى و المسعفين، و الشباب، و العمال، و الموظفون من المتاحف، و موظفوا الحكومة، و اليتامى، و الأدباء، و الحمير. هذه الثورة لم تحصل على ما أرادته الثورة.

كلمة المفتاح: رواية، محمود أحمد علي، سميوطيكية، ثورة مصرية